

Міністерство освіти і науки України
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ
ІМЕНІ МИХАЙЛА ТУГАН-БАРАНОВСЬКОГО

ЗАТВЕРДЖУЮ:

В.о. ректора ДонНУЕТ



О.Б. Чернега

2018 р.

ПРОГРАМА

**вступного тестового випробування з іноземної мови
для вступу на навчання для здобуття освітнього ступеня магістра**

Програма затверджена на засіданні кафедри
іноземної філології та перекладу,
Протокол від «23» березня 2018 р. № 15

Схвалено
на засіданні Приймальної комісії ДонНУЕТ,
Протокол від «28» березня 2018 р. № 5

Затверджено
Вченою радою ДонНУЕТ,
Протокол від «29» березня 2018 р. № 10

Розробники:

Остапенко С. А., к.п.н., доцент.

Покулевська А. І., к.ф.н., доцент

ЗМІСТ ПРОГРАМИ

1. Загальні положення	2
2. Перелік питань	3
3. Критерії оцінювання	8
4. Список рекомендованої літератури	9

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Метою фахових вступних випробувань для вступу на навчання за освітнім ступенем магістра, є визначення рівня підготовки володіння іноземною мовою вступників, які бажають навчатись у ДонНУЕТ.

Для успішного засвоєння частини освітньої програми магістра стосовно вивчення іноземних мов, вступники повинні мати здібності до оволодіння знаннями, уміннями і навичками іноземної мови.

Програма з фахового вступного випробування базується на освітньо-кваліфікаційній програмі підготовки бакалавра та одночасно визначає вимоги до студентів, які продовжують навчання за освітнім ступенем магістра, визначених у галузевих стандартах вищої освіти для даного освітнього ступеня.

Формою вступного випробування для вступу на навчання за освітнім ступенем магістра, є тестові завдання, що складаються у письмовій формі.

До програми включено всі теми та основні питання, які вступник повинен опрацювати.

2. ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ

Цілі та завдання

Сучасні випробування з іноземної мови для вступу на навчання для здобуття освітнього ступеня магістра, освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста містять різні типи тестових завдань. Їх мета – перевірка рівня володіння іноземною мовою.

За допомогою запропонованих завдань можливо ефективно перевірити рівень володіння іноземною мовою відповідно до вимог Програми вступних іспитів щодо володіння головними видами іншомовної діяльності за різними фаховими напрямками.

Усі завдання підпорядковані меті перевірки граматичних знань, обсяг опанованого професійно-орієнтованого активного вокабуляру, розуміння пошуку необхідної інформації. Тест складається з 4-х завдань:

1. Граматичне завдання (40 речень) – заповнити пропуски за запропонованими опціями з урахуванням граматичних маркерів.
2. Лексичне завдання (20 речень) – знайти вірну відповідь із наведених варіантів лексичних одиниць та словосполучень за фаховим вокабуляром.
3. Читання пошукове (10 тверджень до тексту) – визначити відповідність або помилковість наведених тверджень за контекстом.
4. Читання аналітичне (10 пропусків до тексту) – фрагмент тексту за фахом з пропусками лексичних одиниць та словосполучень, наданих після тексту. Логічно-послідовне заповнення пропусків за змістом.

Мета I граматичного завдання – перевірка знання з усіх аспектів граматики: використання артиклів, прийменників, ступенів порівняння прикметників та займенників, часової форми дієслова, форми активного та пасивного стану, вживання герундія та різних ускладнених комплексів, тощо.

Мета II граматичного завдання – перевірка певного обсягу професійно-орієнтованого вокабуляру, опанованої терміносфери за фахом.

Мета III завдання (читання пошукове) – перевірка навичок роботи із спец. текстом та вміння відбирати зазначену у завданні інформацію з урахуванням таких лексико-семантичних явищ як синонімізація, антонімізація, полісемія.

Мета IV завдання (читання аналітичне) – перевірка вміння логічного та послідовного використання спец. термінології у зазначеному контексті за фахом.

Програма з іноземних мов

Вимоги щодо практичного володіння видами мовленнєвої діяльності.

I – Читання. Вступник повинен розуміти прочитані автентичні тексти різних жанрів і стилів. Тексти можуть містити до 5% незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися та 2% незнайомих слів, які не перешкоджають розумінню тексту загалом. Важливо розуміти зміст тексту, його деталі, знаходити потрібну інформацію, базуючись на фактичному матеріалі та не звертаючи уваги на другорядні подробиці; розуміти послідовність контексту за фахом; знаходити специфічну інформацію методом сканування.

II – Володіння мовним матеріалом. Вступник повинен володіти граматичним і лексичним матеріалом у відповідності до Програми вивчення мови за професійним спрямуванням.

Англійська мова:

Лексичний матеріал: словоутворення на базі ключової термінології за фахом. Фразеологізми, сталі та ідіоматичні словосполучення.

Грамматичний матеріал:

Синтаксис. Вживання простого (поширеного, непоширеного) речення з дієслівним, іменним і складеним присудком.

Вживання безособових речень типу *it is warm, it is raining, it is late.*

Морфологія. Іменник. Вживання іменників у множині, присвійному відмінку.

Артикль. Основні випадки вживання неозначеного, означеного, нульового артиклів.

Прикметник. Вживання прикметників у вищому і найвищому ступенях, утворених за допомогою суфіксів і допоміжних слів.

Дієслово. Вживання *Present Indefinite* для вираження звичайних дій, що відбуваються постійно, регулярно, а також для вираження дій, що відбуваються одна за одною. Вживання *Past Indefinite* для вираження дій, які відбулися у закінчений період часу в минулому; *Future Indefinite* – для вираження майбутніх дій; *Present Continious* – для вираження дій, що відбуваються у момент мовлення; *Present Perfect* – для вираження дій, завершених у минулому, результат яких відчувається тепер; *Past Perfect* – для вираження дій, що відбулися до певного моменту в минулому, або передували іншій дії. Вживання *Present Indefinite* для позначення майбутньої дії після сполучників *when, if*. Вживання *Present, Past, Future Indefinite Passive*. Модальні дієслова та їхні еквіваленти. Дієслівні форми непрямих способів.

Прислівник. Вживання прислівників у вищому і найвищому ступенях порівняння за допомогою суфіксів і допоміжних слів.

Вступник повинні розпізнавати і розуміти при читанні речення, що містять *Past Continious Tense, Perfect Tense* форми на *-ing* (герундій, дієприкметник 1).

Німецька мова:

Лексичний матеріал: словоутворення на базі ключової термінології за фахом. Фразеологізми, сталі та ідіоматичні словосполучення.

Граматичний матеріал:

Синтаксис. Вживання стверджувальних речень, заперечних речень з *nicht i kein*, наказових (спонукальних), запитальних речень із запитальними словами та без них. Вживання речень з присудком, вираженим зв'язкою з іменником чи прикметником у короткій формі (складний іменний присудок), з простим дієслівним присудком, з простим присудком, вираженим дієсловами з відокремлюваним префіксом у простих і складних часових формах (*Perfekt, Futurum I*).

Вживання речень із складним дієслівним присудком, вираженим модальним дієсловом з інфінітивом, дієсловом, дієсловом з *zu*.

Вживання складнопідрядних речень з підрядним додатковим із сполучником *daß*, з підрядним часу із сполучником *ween*, з підрядним причини із сполучниками *weil*, *da*, із сполучником *als* для позначення одночасності дії в головному і підрядному реченнях. Вживання складносурядних речень із сполучниками *und*, *aber*, *denn*, *deshalb*. Вживання речень з підметом, вираженим займенниками *man*, *es*.

Морфологія. Відмінювання і вживання іменників у різних відмінках.

Артикль. Вживання означеного артикля. Вживання неозначеного артикля. Вживання нульового артикля.

Дієслово. Утворення і вживання часових форм сильних та слабких дієслів у *Präsens*, *Futurum*, *Perfekt*, *Imperfekt*.

Вживання *Präsens* у значенні теперішнього і майбутнього часу.

Вживання *Perfekt* у бесіді і короткому повідомленні про те, що відбулося. Вживання *Imperfekt* у розповіді.

Прикметник. Вживання короткої форми прикметників. Утворення, відмінювання і вживання ступенів порівняння прикметників у різних відмінках.

Прислівник. Вживання прислівників у різних ступенях порівняння.

Займенник. Вживання особових займенників у називному, давальному і знахідному відмінках. Відмінювання і вживання вказівних займенників *jener*, *dieser*, присвійних займенників, займенників *wer* і *was*.

Прийменник. Вживання прийменників з подвійним керуванням, прийменників, що вимагають давального відмінка: *aus*, *bei*, *nach*, *mit*, *von*, *zu*, прийменників з родовим відмінком *während*; із знахідним відмінком *für*, *durch*, *ohne*, *um*, *gegen*.

Французька мова:

Лексичний матеріал: словоутворення на базі ключової термінології за фахом. Фразеологізми, сталі та ідіоматичні словосполучення.

Граматичний матеріал:

Синтаксис. Вживання простого речення з дієсловом та іменним присудком. Вживання дієслова *être* як зв'язки (*Nous sommes dans la cour*). Вживання запитального речення *est-ce que* із запитальними словами (*Où va-t-il?*). Вживання заперечної форми речення з *ne... pas, ne... rien, ne... jamais*.

Морфологія. Іменник. Вживання іменників у множині.

Артикль. Вживання означеного і неозначеного артикля в їхньому основному значенні. Вживання скороченої форми означеного артикля, злитих форм артикля *du, des, au, aux*. Вживання партитивного артикля з іменниками, які означають речовини та якість (*du pain, du courage*).

Найбільш поширені випадки вживання нульового артикля.

Вживання вказівних та присвійних займенникових прикметників з іменниками.

Прикметник. Вживання жіночого роду, форм числа, вживання ступенів порівняння.

Дієслово. Вживання часових форм *Présent de l'indicatif, Passé composé, Futur simple, Futur et Passé immédiat, Imparfait* дієслів I, II та III груп, *Plus-que-par-fait, Futur dans le passé*, що їх вивчають відповідно до потреб усного мовлення та читання. Вживання зворотних дієслів у пройдених часових формах.

Вживання *Impératif* (2-га особа однини і множини та 2-га особа множини) *Conditionnel et Subjonctif* (present, passé).

Займенник. Вживання особових займенників у функції підмета і додатка (*me, te, il, les, lui, vous, leur*), вживання неозначеного-особового займенника *on*, вживання займенників *у, en*.

Прислівник. Вживання ступенів порівняння прислівників.

3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Тести складено з урахуванням вимог до обсягу тих знань, умінь і навичок, що передбачені програмою з іноземних мов для ВНЗ.

Тести складаються з 3 секцій (4 субтестів):

I – Граматичні навички.

II – Лексичні навички.

III-IV – Читання текстів за фахом (2 субтести).

Кожен тест побудовано так, щоб за його допомогою можна було перевірити рівень певного обсягу знань і вмінь абітурієнта, а також його здібності та навички мовленнєвої діяльності, що становили би зміст і специфіку навчання у ВНЗ.

Секція I – Граматичні навички. – В цьому розділі перевіряється вміння правильно відтворити те або інше граматичне явище, визначити відповідну форму дієслова, тощо. Інструкції детально формулюються перед субтестом. Час виконання – 35-40 хвилин.

Секція II – Лексичні навички. – В цьому розділі перевіряється рецептивне володіння лексичним матеріалом за фахом, вміння підбору відповідної лексичної одиниці до пропуску у наданому контексті. Інструкції детально формулюються перед другим субтестом. Час виконання – 35-40 хвилин.

Секції III-IV – Читання текстів за фахом. – Перевіряє детальне розуміння текстів за фахом. Основне завдання передбачає вміння відбирати основну інформацію та визначити відповідність або помилковість тверджень до контексту, перевірку навичок аналітичного читання та знаходження спец. термінів до пропусків у тексті за змістом. Інструкції сформульовані перед кожним субтестом. Час виконання – 35-40 хвилин.

Вибраний варіант тестів, що подаються у друкованому вигляді, відповідно відмічається у «бланку письмової роботи».

Максимальна кількість балів – 200 (за 4 завдання у 3-х секціях).
Оцінювання кожного завдання наступне:

У секції I – Граматичні навички. Перше завдання – 2 бали ($2 \cdot 40 = 80$).

Максимальна кількість балів I секції – 80 балів.

У секції II – Лексичні навички. Друге завдання – 4 бали ($3 \cdot 20 = 80$).

Максимальна кількість балів II секції – 80 балів.

У секціях III-IV – Читання текстів за фахом. Третє завдання – 2 бали ($2 \cdot 10 = 20$), четверте завдання – 2 бали ($2 \cdot 10 = 20$).

Максимальна кількість балів III-IV секціях – 40 балів.

При правильному виконанні всіх тестових завдань, вступник отримує максимальну оцінку – 200 балів. Кількісні співвідношення між балами 4-бальної шкали показує таблиця:

Діапазон балів	Бали 4-бальної шкали
0-109	2
110-139	3
140-169	4
170-200	5

4. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ:

Англійська мова

Основна література:

1. Білан Н.В., Черток Н. А. Test your Grammar [Електронний ресурс] : тести з граматики для студ. II етапу навч. за кредит.-модул. сист. навч. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2008.
2. Моїсєєва Ф. А., Рассолова Л. В., Усиков В. О., Усачов В. А., Власова І. А. «Master your Practical English Skills in Engineering Industry». Навчальний посібник для студентів спеціальності 6.050503 “Обладнання переробних і харчових виробництв” денної та заочної форм навчання. – Донецьк : ДонНУЕТ. – 2013. – 128 с.
3. Остапенко С. А. Business English. Навчальний посібник для студентів економічних спеціальностей / С. А. Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 246 с.

4. Остапенко С. А. English for Finance. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни «Іноземна (англійська) мова» для студентів спеціальності 6.030508 «Фінанси і кредит» / С. А. Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 119 с.
5. Протестуй свій англійський. Збірник тестів з граматики для студентів I-II етапів навчання / Воловік Н.О. – Донецьк, ДонДУЕТ, 2008.
6. Романенко Т. Л. Професійне спілкування : навч. посіб. для студ., які вивч. інозем. мову за фахом "Товарознавство та комерційна діяльність" (відповідно умов КМСОНП). – Донецьк : ДонНУЕТ, 2008. – Ч. 1. – 194 с.
7. Фурт Д. В. English for tourism. Методичні вказівки до практичних занять з іноземної (англійської) мови для студентів напряму підготовки 6.140103 «Туризм» / Д. В. Фурт. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 82 с.
8. All about English foodstuffs : навч. посіб. для студ., що вивч. товарознав. прод. товарів спец. : 6.051701, 6.030510, 6.140101 ден. та заоч. форм навчання / Ф. А. Моїсеєва, О. І. Гавриліна, Г. М. Долецька. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2012. – 136 с.
9. English in public catering industry : навч. посіб. для студ. спец. 6.140101, 6.051701 "Готел.-ресторан. справа" ден. та заоч. форм навч. / Ф. А. Моїсеєва, О. І. Гавриліна та Ю. В. Зубрілова. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2009. – 138 с.
10. New insight into hotel and restaurant business : навч. посіб. для студ. III етапу навч. спец. "Готельно-ресторанна справа" згідно вимогам ECTS / Ф. А. Моїсеєва, Л. В. Рассолова, І. А. Власова. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2010. – 143 с.

Додаткова література:

1. Мавріна Г. О. «Modern Tourism». Навчальний посібник для студентів спеціальності 6.140101 «Готельно-ресторанна справа» денної та заочної форм-ми навчання. – Донецьк : ДонНУЕТ. – 2013. – 101 с.
2. Остапенко С. А. English for Specific Purposes (Economics). Збірник завдань до практичних занять з дисципліни «Іноземна (англійська) мова

професійного спрямування II рівень» для студентів напрямів підготовки 6.030503 «Міжнародна економіка», 6.030504 «Економіка підприємства» / С. А. Остапенко. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2016. – 118 с.

3. Economics nowadays : навч. посіб. для студ. екон. спец. заоч. форми навч. / Ф. А. Моїсєєва, О. Л. Бурдакова, О. І. Гавриліна. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2009. – 296 с.

Німецька мова

Основна література:

1. Бізнес-курс з німецької мови. Навчальний посібник / Ф. А. Моїсєєва, Л. П. Воробйова, Л. Л. Шишина, О. С. Золотухіна. – Донецьк: ДонДУЕТ. – 2004.
2. Готуйся до тесту. Система граматичних вправ для студентів (1-2 ч.) / Л. П. Воробйова, О. С. Золотухіна. – Донецьк : ДонДУЕТ, 2004.
3. Моїсєєва Ф. А. Бізнес-курс з німецької мови для фахівців митної справи : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. : [рекомендовано Мін-ом освіти і науки України]. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2008. – 164 с.
4. Моїсєєва Ф. А., Воробйова Л. П. Технологія харчування: навчальний посібник для студентів 3-4 етапів навчання, що вивчають німецьку мову, Донецьк : ДонНУЕТ – 2007.
5. Моїсєєва Ф. А., Крячева А. О., Шишина Л. Л. “Die deutsch Sprachigen Länder Landeskunde im Überblick”. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Донецьк : ДонНУЕТ. – 2012. – 147 с.
6. Покулевська А. І. Збірник граматичних завдань до практичних занять з дисципліни «Друга іноземна (німецька) мова» для студентів економічних спеціальностей / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 94 с.
7. Покулевська А. І. Збірник завдань до практичних занять з дисципліни «Друга іноземна (німецька) мова» для студентів економічних спеціальностей / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 91 с.

8. Покулевська А. І. Збірник граматичних завдань для самостійної роботи з дисципліни «Друга іноземна (німецька) мова» для студентів економічних спеціальностей / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 93 с.
9. Wir lesen, sprechen und genießen deutsch : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. другого етапу навчання / Ф. А. Моїсеєва, Г. О. Крячева, Л. Л. Шишина. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2011. – 154 с.
10. «Kommunikation am Arbeits-Platz». Навчальний посібник для студентів усіх спеціальностей». Донецьк : ДонНУЕТ. – 2013. – 115 с.

Додаткова література:

1. Покулевська А. І. Збірник тестових завдань з дисципліни «Друга іноземна (німецька) мова» для студентів економічних спеціальностей / А. І. Покулевська. – Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2015. – 71 с.
2. Хоменко Л., Хоменко О. Deutsch für Studenten der wirtschaftlichen Universitäten. Niveaustufe A2, B1 : Підручник німецької мови для студентів економічних університетів / факультетів. Рівень A2, B1 / Л. Хоменко, О. Хоменко. – Вінниця : Нова книга, 2006. – 144 с.

Французька мова

Основна література:

1. Ілюхіна Л. А. Французька мова для технологів: навчальний посібник для студентів III етапу навчання. – Донецьк : ДонНУЕТ. – 2005.
2. Лубеннікова В. В. Французька мова. Практикум з ділового листування: навчальний посібник. – Донецьк : ДонНУЕТ. – 2006.
3. Лубеннікова В. В. Сібілевич С. А. “Моя спеціальність” : Навчальний посібник для студентів економічних спеціальностей з/в та д/в. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2005.
4. Моїсеєва Ф. А., Пантелєєва І. А., Ілюхіна Л. А. «La cuisine – c'est simple». Навчальний посібник з французької мови для студентів денної та заочної форм навчання. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2005. – 242 с.

5. Моїсєєва Ф. А., Лубеннікова В. В. Французька мова: навчальний посібник для студентів економічних спеціальностей всіх форм навчання. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2005.
6. Пантелєєва І. А. «Французьке дієслово». Збірник граматичних вправ для студентів немовних вищих навчальних закладів, які вивчають французьку мову/ І. А. Пантелєєва. – Донецьк. ДонНУЕТ, 2013 р.
7. Французька як друга іноземна мова: навч. посіб. для студ. ден. форми навчання / І. А. Пантелєєва. – Донецьк : ДонНУЕТ, 2011.

Додаткова література:

1. Ілюхіна Л. А. Французька як друга іноземна мова. Ч. 2: навчальний посібник для студентів спеціальності “Митна справа” (за кредитно-модульною системою навчання). – Донецьк : ДонНУЕТ. – 2008.

Голова предметної екзаменаційної комісії
з іноземних мов



С.А.Остапенко